



ARCHDIOCESE OF OMAHA

Office of the Archbishop

100 NORTH 62ND STREET
OMAHA, NEBRASKA 68131

July 24, 2007

Mary Beth Hanus
Victim Assistance Coordinator
P.O. Box 4130
Omaha, NE 68104-0130

Dear Mary Beth,

I am grateful to you and the GRACES committee for all of your hard work on completing the revised "Circle of Grace" curriculum for use in grades K-12 in our Archdiocesan schools, parish religious education, and youth ministry programs.

This will be an important component in our overall efforts to ensure that our young people are ministered to in environments that are safe and that respect their well-being and dignity as children of God.

With this letter, I hereby promulgate the "Circle of Grace" curriculum for grades K-12 in the Archdiocese of Omaha, with implementation this coming fall and continuing hereafter.

I am sincerely yours in the Lord,

Most Reverend Elden F. Curtiss
Archbishop of Omaha

Reverend Joseph C. Taphorn
Chancellor

Nihil Obstat

Rev. Joseph C. Taphorn, JCL
Censor librorum

Imprimatur

Most Reverend Elden F. Curtiss, DD
Archbishop of Omaha
July 24, 2007, Omaha, NE

These materials are protected under United States copyright statutes.

Acknowledgments

Circle of Grace Program

The Archdiocese of Omaha would like to extend its gratitude and appreciation to the Circle of Grace 2007 writing committee. Their willingness to accept the invitation to continue to share their time, talent, and expertise will have a profound impact in the lives of our children and youth.

Reverend James Gilg, MA, MS

Superintendent of Catholic Schools

Reverend Matthew Gutowski, MA, STL

Director of Catholic Faith Formation Office

Mary Maguire, BS, Certificate in Pastoral

Studies, Director of Religious Education, St.

Stephen the Martyr

Margaret Iossi, MPS

Assistance Coordinator of the Formation and Education in Sexuality and HEARTS Program

Mark Zimmer, LCSW, LMHP

School Counselor, St. Wenceslaus

Mary McGuire, MS

Principal, St. Wenceslaus School, Omaha

Thomas Murray, MA

Youth Minister, St. Leo the Great Catholic Church

Peter Fletcher, MAS, MTS

Teacher, V.J. & Angela Skutt Catholic High School

Jackie Buchta, MA

Teacher, Assumption/Guadalupe School, Omaha

Mary Beth Hanus, LCSW, LMHP

Victim Assistance Coordinator/Safe Environment

Special thanks go to all of these members of the past School and Religious Education Writing Committees for their commitment, creativity, expertise, and countless hours of dedication.

Reverend Michael Gutsell

Laura Buddenberg

Colleen Leise

Kathi McGee

Debbie Sheehan

Sr. Patricia Throener, SSSF

Marsha Moon

Mary Wahonick

Kathy Kensinger

John Gencarelli

Deb Waskowiak

Betty Pickett

Carl Wirth

Stacy Badura-Koterba

Rita Ramos

Sister Michelle Faltus, SFCC

Judy Hermsen

Deanna Reilly

Diana Hernandez

Ann Fangman

Tara Novotny

Judy Bisig

Lisa Nelson

Marilyn Wiebelhaus

Therese Farnsworth

Lisa Klemme

Reverend Jeff Loseke

Thanks to **Mark Zimmer, LCSW, LMHP** for the design of the Circle of Grace logo.

Thanks to **Diane Burton, BS** the copy editor for Circle of Grace.

Special thanks to **Reverend John Broheimer, MDiv, MA** for his copy editing, style, and material support.

Many thanks to **Sister Angela Erevia, MCDP** for her Spanish translation of the parent material.

Special thanks to **Rev. Michael Gutsell, JCL** for his indomitable spirit in leading the Archdiocese of Omaha in the Safe Environment efforts (2003-2006).

Introducción

El desarrollo del Programa Círculo de Gracia ha sido un recorrido apasionante para todos los involucrados. El comité de la Arquidiócesis se fundó bajo el mandato de los *Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes* de los Obispos de los Estados Unidos. Los Estatutos ordenan que cada diócesis debe tener un programa de ambientes seguros para niños y jóvenes que incluye un auditoria para asegurar su conformidad con el mandato.

Desde el principio, el comité estableció un objetivo que queríamos un programa lleno de la fe católica y clínicamente válido. El comité sabía que el programa necesitaba cumplir las normas de la auditoria de los Obispos de los EE.UU., pero también deseábamos mucho más para nuestros niños y jóvenes. Por lo tanto, decidimos que nuestro principal compromiso estaba por encima de las normas de la auditoria de los Obispos de los EE.UU.: queremos asegurar la seguridad, bienestar y formación espiritual de nuestros niños y jóvenes. Con estos objetivos en mente, hemos desarrollado un programa que incluye la enseñanza de una cultura de respeto y fe que va más allá de la mera protección. Este programa ayuda a los niños y jóvenes a entender su propia santidad, la santidad de los demás, y cómo buscar ayuda a través de sus relaciones con adultos de confianza. Por consiguiente, nació el concepto del Círculo de Gracia.

¿Qué es el Círculo de Gracia? El Círculo de Gracia es el amor y la bondad de Dios que nos rodea a todos. Es reconocer que Dios siempre está con nosotros, y está con nosotros para ayudarnos en situaciones difíciles. A través del programa del Círculo de Gracia, los adultos ayudan a los niños y jóvenes a reconocer el amor de Dios al hacerles entender que cada uno de nosotros vive y se mueve en un Círculo de Gracia. Tu Círculo de Gracia contiene quien eres tú en tu cuerpo y a través de tus sentidos. Contiene tu propia esencia en mente, corazón, alma y sexualidad.

Este concepto holístico permite a los niños y jóvenes a identificar situaciones incómodas mucho antes de que ocurra contacto físico inapropiado. Los que abusan de niños comienzan a acondicionarlos, manipulándolos a no cumplir con normas y a guardar secretos, por ejemplo, el consumo de alcohol y ver pornografía. Esta manipulación usualmente ocurre antes de cualquier intento de contacto físico inapropiado. El programa del Círculo de Gracia ayuda a los niños y jóvenes a identificar cuando se sientan incómodos con una situación, e incluye maneras de buscar la ayuda de un adulto de confianza. Las metas y objetivos se realizan en todos los grados. El programa contiene todo lo que se necesita para enseñar la materia en cada grado.

Uno de los beneficios del programa Círculo de Gracia es que los maestros también tienen la oportunidad de considerar sus propias creencias y de experimentar la presencia de Dios en sus vidas. Durante una capacitación, una enfermera que trabaja en un quirófano, quien era catequista, hizo la pregunta siguiente: “Así que Jesús está con nosotros en el quirófano?” La formación de su fe le había enseñado esta creencia anteriormente, pero el Programa del Círculo de Gracia le hizo entender el amor de Dios en una manera muy visual y verdadera para su vida.

Con esa realización en mente, considere la oración del Círculo de Gracia. Es profundo en su sencillez.

Elevando tus manos sobre tu cabeza
y luego bajando los brazos lentamente,
manteniéndolos estirados.
Extendiendo tus brazos
al frente y atrás
abrazando todo el espacio a su alrededor
sabiendo que **Dios** está en ese espacio contigo.
Luego lentamente
alcanza tus pies.
Éste es tu
Círculo de Gracia.
Tú estás en él.

¿Cómo se vería el mundo si todos viviéramos creyendo y verdaderamente sabiendo que Dios está así de cerca?

Mary Beth Hanus, LCSW, LMHP, Coordinadora de Ayuda a los víctimas, Arquidiócesis de Omaha.

Contenido

I. Información para el Administrador / Director

1. Información para el Administrador / Director
2. Pasos claves cuando haya una situación delicada
3. Resumen de la evaluaciones del Programa
4. Carta del programa para los padres
5. Información de recursos para los padres
6. Información de Abuso infantil/negligencia

II. Kindergarten

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección 1 - ¿Qué es el Círculo de Gracia?
5. Lección 2 - El semáforo: Sentimientos, tacto y secretos
6. Lección 3 - Plan de seguridad
7. Todas las hojas de tarea necesarias para Kindergarten

III. Grado 1

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección 1 - ¿Qué es el Círculo de Gracia?
5. Lección 2 - El semáforo: Sentimientos, tacto y secretos
6. Lección 3 - Plan de seguridad
7. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 1

IV. Grado 2

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección 1 - ¿Qué es el Círculo de Gracia?
5. Lección 2 - El semáforo: Sentimientos, tacto y secretos
6. Lección 3 - Plan de seguridad
7. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 2

V. Grado 3

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección 1 - ¿Qué es el Círculo de Gracia?
5. Lección 2 - Límites personales de nuestro Círculo de Gracia
6. Lección 3 - Plan de seguridad
7. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 3

VI. Grado 4

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección - Seguridad en el Internet
5. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 4

VII. Grado 5

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección - Entender la Influencia de los Medios de Comunicación en nuestro Círculo de Gracia
5. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 5

VIII. Grado 6

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección 1 - Círculo de Gracia: Piezas del Rompecabezas
5. Lección 2 - Relaciones Seguras: Formando el rompecabezas
6. Lección 3 - Límites - Cada pieza tiene sus límites
7. Lección 4 -PLAAN de Seguridad: Cuando algo no encaja
8. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 6

IX. Grado 7

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección - Decir No a la Falta de Respeto: Honrando el Círculo de Gracia de Todos
5. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 7

X. Grado 8

1. Filosofía, meta, y objetivos
2. Guía para el Líder
3. Vocabulario
4. Lección - Cómo ser Responsable Moralmente en la Cultura de Hoy
5. Todas las hojas de tarea necesarias para el Grado 8

Guía

Administradores Escolares, Directores de Educación Religiosa y Directores de Ministerio de Jóvenes

- Un **Líder** es definido como clero, administrador, director de educación/formación religiosa, maestro(a), catequista, líder de pastoral juvenil que ha sido entrenado en el Programa Círculo de Gracia. Todos los líderes deben ser adultos y certificados en capacitación de Ambientes Seguros.
- Cada líder debe leer la Filosofía y Metas para mejor entender y prepararse para enseñar el Círculo de Gracia. El administrador/director necesita revisar como manejar situaciones sensitivas con cada líder. Es importante que los líderes reporten toda situación que los preocupe a su Administrador/Director y que entiendan las leyes de reporte de abuso/negligencia de niños. Una Tarjeta de referencia rápida para los líderes está localizada en esta sección.
- Puede que este programa traiga asuntos pasados con un líder y puede que se le dificulte enseñar las lecciones. Por favor, anime a los líderes a hablar con su Administrador/Director, Pastor, o ellos pueden llamar directamente al Coordinador de Ambientes Seguros. Recursos de apoyo están disponibles en su comunidad para ayudarles.
- El tiempo necesario para las lecciones puede variar dependiendo del tamaño de la clase, edad de los niños/jóvenes, cantidad de discusión, etc.
- Los vocabularios con definiciones son para los líderes. La explicación del vocabulario debe ser integrado dentro del contexto de las lecciones para asistir a los niños y jóvenes en el entendimiento del programa Círculo de Gracia. La profundidad del entendimiento del niño/joven dependerá de su edad y estado de desarrollo. Una lista maestra de vocabulario del Programa Círculo de Gracia está incluida en el paquete para cada grado.
- Cada lección está relacionada con enseñanzas católicas.
- El programa del Círculo de Gracia necesita ser implementado cada año escolar en todos los grados.
- Las instrucciones para los líderes están *en cursiva*. El texto que no está en cursiva tiene que ser presentado por el líder a los niños o jóvenes. Toda la información y hojas educativas necesarias son provistos para cada grado.

- Si es posible, es práctica ideal el tener dos adultos en el aula durante la clase debido a la delicada naturaleza del material.
- No deben de pasar más de dos a tres semanas entre las últimas dos lecciones en los grados K, 1, 2, 3,6 y 9. Se recomienda refuerzo continuo de los conceptos durante todo el año. Esperamos que el lenguaje del Círculo de Gracia sea parte de una cultura positiva de respeto, cuidado y fe que ayudará a proteger a nuestros niños y les ayudará a saber qué hacer cuando no se sientan seguros.
- Hay evaluaciones iniciales y finales para los grados 3,6 y 9. Esta herramienta ayudará a evaluar el entendimiento de los niños/jóvenes y la asimilación de los conceptos. Los resultados tienen que ser anotados en la evaluación del grado y no deben ser compartidos con los niños/jóvenes.
- Su administrador, Director de Educación Religiosa, o Director de Ministerio de jóvenes necesita enviar la carta provista a todos los padres con respecto al Círculo de Gracia antes de comenzar el programa. Todos los padres deben recibir la hoja informativa “Preguntas Comunes de Padres”. Información específica de las lecciones para los padres debe distribuirse como dirigido en el programa. La información para los padres incluida en este capítulo está diseñada para asistir en proveer educación de padres, tanto para informar a los padres sobre el programa Círculo de Gracia como para fomentar mayor comunicación en las familias.
- Las evaluaciones para cada grado deben ser completadas y devueltas al Administrador escolar, Director de Ministerio de jóvenes o al Director de Educación/Formación religiosa. El administrador o director usará estas evaluaciones para completar el Resumen (localizado en este capítulo). El Resumen tiene que ser enviado a la diócesis/arquidiócesis para mejoras continuas al programa, para documentación de la parroquia y la escuela de la implementación del programa, y para auditoría.
- Devuelva el Resumena:

Guía para Niños/Jóvenes que no participen en el programa

Las normas de la Oficina para la Protección de niños y jóvenes dicen:

CUANDO UN PADRE/TUTOR NO PERMITE QUE SU NIÑO/JOVEN PARTICIPE EN EL PROGRAMA DEL CÍRCULO DE GRACIA:

Un padre/guardián puede negar la participación de su hijo en el programa, pero debe ser decidido caso por caso. Los padres deben someter lo siguiente por escrito con una firma:

- Capacitación de Ambientes Seguros fue ofrecida para su hijo/joven.
- Ellos negaron permiso de participación en el programa al hijo/joven.
- Ellos recibieron los materiales de Capacitación de Ambientes Seguros para su hijo/joven.

Los administradores/directores proveerán a los padres con las lecciones apropiadas para la edad del niño y el paquete de información para los padres. Un registro de la documentación escrita de los padres tiene que ser mantenida para asegurar contabilidad completa.

Por favor, llame a _____ si tiene preguntas o preocupaciones.

Filosofía

¿Qué es un Círculo de Gracia?

La Iglesia Católica enseña que Dios ha creado a cada uno de nosotros como único y especial. Génesis 1:27 nos dice que somos creados “hombre y mujer a imagen de Dios” y que Dios lo vio como “muy bueno.” Esto significa que en esta bondad, nos respetemos a nosotros mismos y a otros como personas creadas y amadas por Dios.

Los adultos ayudan a los niños/jóvenes a reconocer el amor de Dios ayudándoles a entender que cada uno de nosotros vive y se mueve en un Círculo de Gracia. Usted puede imaginar su propio Círculo de Gracia poniendo sus brazos sobre su cabeza y luego bajándolos en un círculo en frente de su cuerpo, incluyendo de lado a lado. Este círculo, de frente a atrás, mantiene quién eres en tu cuerpo y a través de tus sentidos. El Círculo sostiene tu propia esencia de mente, corazón, alma y sexualidad.

¿Por qué es importante ayudar a nuestros niños /jóvenes a entender el Círculo de Gracia?

Dios quiere que nuestras relaciones en la vida sean experiencias del amor divino. Relaciones respetuosas, cariñosas y amorosas aumentan nuestro entendimiento de nuestro propio valor y nos ayudan a amar a otros. Nunca es muy temprano para ayudar a los niños/jóvenes a entender que tan especial son y cómo las relaciones personales en la vida son llamadas a ser sagradas. El entender esto puede ayudarles a proteger la persona especial que son y a ser respetuosos con otros.

Los adultos, mientras tratan de proveer un ambiente seguro y de protección, tienen la responsabilidad de ayudar a los niños/jóvenes a entender y respetar su propia dignidad y la dignidad de otros. Un ambiente verdaderamente seguro y de protección es uno en el cual los niños/jóvenes reconocen cuando están seguros o no y saben cómo confiar sus preocupaciones, temores e inseguridades a los adultos de confianza en sus vidas.

¿Cómo es el Programa Círculo de Gracia distinto de otros programas de protección?

Según una investigación, una de cuatro niñas y uno de siete niños serán violados sexualmente antes de la edad de diez y ocho¹. Muchos programas de protección se enfocan en ‘peligro del desconocido’; sin embargo, en hasta el noventa por ciento de los casos el autor del abuso es conocido por el niño/joven, es decir, un pariente o amigo familiar. El Círculo de Gracia va más allá de solamente proteger; ayuda a los niños/jóvenes a entender que sus vidas son sagradas y cómo buscar ayuda por medio de sus relaciones con adultos de confianza.

Meta del Programa Círculo de Gracia - Grados K-12

La meta del Programa Círculo de Gracia es educar y capacitar a los niños/niñas y jóvenes a participar activamente en un ambiente seguro para ellos mismos y para los demás.

Objetivos del Programa Círculo de Gracia – Grados K-12

- Niños/ jóvenes entenderán que son creados por Dios y que viven en el amor del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.
- Niños/ jóvenes serán capaces de describir el Círculo de Gracia que Dios nos da a cada uno de nosotros.
- Niños/ jóvenes serán capaces de identificar y mantener apropiados límites físicos, emocionales, espirituales y sexuales.
- Niños/ jóvenes podrán identificar todo tipo de violaciones de límites.
- Niños/ jóvenes demostrarán que acción tomar si algún límite es amenazado o violado.

¹ www.USCCB.org, o <http://nccanch.acf.hhs.gov>

Historia

Origen

La Conferencia de Obispos de los Estados Unidos desarrolló los *Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes* durante una reunión de tres días en junio del 2002 en Dallas, Texas. Este documento fue la primera respuesta unida de los obispos a la revelación de los medios de comunicación seculares de que sacerdotes habían abusado físicamente y sexualmente a menores durante un periodo de muchos años. Las historias de abuso aparecieron en diócesis a través de los Estados Unidos implicando a un gran número de sacerdotes y hasta obispos.

Los Obispos se reunieron en Washington, D.C. en noviembre del 2002 para confirmar el estatuto revisado, para desarrollar un conjunto de normas canónicas para aprobación del Vaticano como ley especial en las diócesis de los Estados Unidos, para organizar procedimientos para auditoría de cumplimiento de las diócesis, para comisionar un proyecto para recoger datos de abuso de menores de sacerdotes sobre los últimos 50 años, y para poner en movimiento estudios que puedan descubrir las causas, trazas patrones y ofrecer estrategias para prevenir abuso futuro y proteger menores efectivamente.

“Las diócesis/eparquías establecerán programas de ‘ambientes seguros.’ Estas cooperarán con los padres de familia, las autoridades civiles, los educadores, y las organizaciones de la comunidad para ofrecer educación y adiestramiento a niños, a jóvenes, a padres de familia, a ministros, a educadores, y a otros sobre la manera de establecer y mantener un ambiente seguro para los niños. Las diócesis/eparquías comunicarán claramente al clero, y a todos los miembros de la comunidad, las normas de conducta para el clero y para otras personas en posiciones de confianza con respecto al abuso sexual”.

Artículo 12 - Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes

La Arquidiócesis de Omaha, por la preocupación por el pueblo de Dios y en respuesta a los *Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes* de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos, ha desarrollado un programa para la educación de ambientes seguros de niños y jóvenes. Este programa es llamado el *Círculo de Gracia*.

RESUMEN DE EVALUACIONES DEL CÍRCULO DE GRACIA

Escuela/parroquia_____ Ciudad_____

Circule una.

Administrador Escolar Director Educación Religiosa Director Ministerio de jóvenes Otro

Nombre_____Teléfono_____

DATOS: Favor entre el número de niños/jóvenes que completaron el programa en cada grado. Esta información es necesaria para auditoría nacional.

K_____ 1^{er}_____ 2^{do}_____ 3^{er}_____ 4^{to}_____ 5^{to}_____ 6^{to}_____

7^{mo}_____ 8^{vo}_____ 9_____ 10_____ 11_____ 12_____

**Número de niños/jóvenes que no participaron en el programa por petición de los padres: _____
(Adjunte una copia de la petición escrita de los padres.)**

Cada currículo del grado fue diseñado para alcanzar objetivos generales del programa. Favor de revisar las evaluaciones de los líderes. Basado en esta revisión, ¿ha logrado el programa los objetivos adecuadamente? Sí_____No_____

1. Los niños entienden que fueron creados por Dios y que viven en el amor del Padre, Hijo y Espíritu Santo.
2. Los niños son capaces de describir el Círculo de Gracia que Dios nos da a cada uno de nosotros.
3. Los niños son capaces de identificar y mantener límites apropiados.
4. Los niños pueden identificar violaciones de límites.
5. Los niños pueden demostrar como tomar acción si un límite es amenazado o violado.

Grado 3 (anote la cuenta de las evaluaciones de los líderes)

Número de niños que tuvieron 70% o mejor en la evaluación inicial _____

Número de niños que tuvieron menos de 70% en la evaluación inicial _____

Número de niños que tuvieron 70% o mejor en la evaluación final _____

Número de niños que tuvieron menos de 70% en la evaluación final _____

Grado 6 (anote la cuenta de las evaluaciones de los líderes)

Número de jóvenes que tuvieron 70% o mejor en la evaluación inicial _____

Número de jóvenes que tuvieron menos de 70% en la evaluación inicial _____

Número de jóvenes que tuvieron 70% o mejor en la evaluación final _____

Número de jóvenes que tuvieron menos de 70% en la evaluación final _____

Grado 9 (anote la cuenta de las evaluaciones de los líderes)

Número de jóvenes que tuvieron 70% o mejor en la evaluación inicial _____

Número de jóvenes que tuvieron menos de 70% en la evaluación inicial _____

Número de jóvenes que tuvieron 70% o mejor en la evaluación final _____

Número de jóvenes que tuvieron menos de 70% en la evaluación final _____

Sus comentarios son muy importantes para que el programa Círculo de Gracia sea el mejor programa posible para niños y jóvenes. Puede resumir los comentarios de sus líderes aquí o enviar las evaluaciones originales.

Por favor haga una lista de lo que funcionó bien y cualquier recurso que quiera compartir.

Haga una lista de sugerencias que puedan mejorar el programa.

Firma_____ Fecha_____

CÍRCULO DE GRACIA
Programa de Ambientes Seguros
Kindergarten a Grado 12
“Respetando todo el Pueblo de Dios”

Estimados Padres y Madres,

Por la preocupación por el pueblo de Dios y en respuesta a los *Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes* de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos, tenemos un programa de educación para ambientes seguros de niños y jóvenes, apoyado y ordenado por obispo /arzobispo nombre de diócesis / arquidiócesis.

“Las diócesis/eparquías establecerán programas de ‘ambientes seguros.’ Estas cooperarán con los padres de familia, las autoridades civiles, los educadores, y las organizaciones de la comunidad para ofrecer educación y adiestramiento a niños, a jóvenes, a padres de familia, a ministros, a educadores, y a otros sobre la manera de establecer y mantener un ambiente seguro para los niños. Las diócesis/eparquías comunicarán claramente al clero, y a todos los miembros de la comunidad, las normas de conducta para el clero y para otras personas en posiciones de confianza con respecto al abuso sexual”.

Artículo 12 - Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes

Este programa se llama ***Círculo de Gracia***. Intenta complementar y ser integrado en los excelentes programas y planes de estudio para la formación de niños y jóvenes en nuestras escuelas y programas de educación religiosa. El ***Círculo de Gracia*** trata de preparar a nuestros niños armándolos con el conocimiento esencial y habilidades cementadas en la riqueza de nuestra fe. Este programa ayuda a los niños a entender su propia dignidad (y la dignidad de otros) en mente, cuerpo y espíritu.

¿Qué es un Círculo de Gracia?

La Iglesia Católica enseña que Dios nos ha creado a cada uno de nosotros como único y especial. Génesis 1:27 nos dice que somos creados “hombre y mujer a imagen de Dios” y que Dios vio esto como “muy bueno.” En esa bondad, es la intención de que nos respetemos a nosotros mismos y a otros como personas creadas y amadas por Dios.

Los adultos ayudan a los niños a reconocer el amor de Dios ayudándoles a entender que cada uno de nosotros vive y se mueve en un círculo de gracia. Puede imaginar su propio círculo de gracia poniendo sus brazos sobre su cabeza y luego bajándolos, de lado a lado, en un círculo en frente de su cuerpo. Este círculo, de frente a atrás, sostiene quién eres en tu cuerpo y por medios de tus sentidos. Sostiene tu propia esencia de mente, corazón, alma y sexualidad.

¿Por qué es importante ayudar a nuestros niños a entender el Círculo de Gracia?

Dios quiere que nuestras relaciones en la vida sean experiencias del amor divino. Relaciones respetuosas, cariñosas y amorosas aumentan nuestro entendimiento de nuestro propio valor y nos ayudan a amar a otros. Nunca es muy temprano para ayudar a los niños a entender que tan especiales son y cómo las relaciones personales en la vida son llamadas a ser sagradas. El entender esto puede ayudarles a proteger la persona especial que son y a ser respetuosos con otros.

Los adultos, especialmente padres y madres, mientras tratan de proveer un ambiente seguro y de protección, tienen la responsabilidad de ayudar a los niños a entender y respetar su propia dignidad y la dignidad de otros. Un ambiente verdaderamente seguro y de protección es uno en el cual los niños reconocen cuando están seguros o no y saben cómo confiar sus preocupaciones, temores e inseguridades a los adultos de confianza en sus vidas.

¿Cómo es el Programa del Círculo de Gracia diferente de otros programas de protección?

Según una investigación, una de cuatro niñas y uno de siete niños serán violados sexualmente antes de la edad de diez y ocho². Muchos programas de protección se enfocan en ‘peligro del desconocido’; sin embargo, el noventa por ciento (90%) de los casos el transgresor del abuso es conocido por el niño o joven, es decir, un pariente o amigo familiar. El ***Círculo de Gracia*** va más allá de solamente proteger; ayuda a los niños a entender la santidad de quiénes son y cómo buscar ayuda por medio de sus relaciones con adultos de confianza.

No dude en contactar su escuela u oficina parroquial si tiene preguntas o necesita mayor información.

² www.USCCB.org, o <http://nccanch.acf.hhs.gov>

A continuación tiene un ejemplo de una tarjeta de referencia rápida que los directores/administradores pueden dar a los líderes. Ésta los puede asistir en saber los pasos a seguir en caso de situaciones delicadas. Información adicional puede ser encontrada en la sección para el Administrador/Director en el carpeta del Círculo de Gracia, llamada “Pasos claves cuando tenga una situación delicada o de preocupación”.

TARJETA DE REFERENCIA RAPIDA PARA LÍDERES

- A Esté **Atento** a comentarios y comportamientos durante la clase.
- C **Contacte** al administrador/director antes de terminar la clase si los comentarios/comportamientos le preocupan.
- C **Colabore** con su administrador/ director/pastor para determinar si hay necesidad de reportar a las autoridades. Trabajar como equipo siempre es mejor.
- I **Reporte Inicial** a las autoridades puede ser necesario. El número para reportar abuso de menores es _____.
- O **Otros recursos** están disponibles a través de la *Diócesis / Arquidiócesi* _____ El Coordinador de Ambientes Seguros, _____ puede ser llamado al _____.
- N **ANote** todas las observaciones/declaraciones y acciones tomadas, y haga un archivo.

Pasos claves para Administradores, Directores de Educación Religiosa, Directores de Pastoral Juvenil y Líderes cuando haya una situación delicada o de preocupación

Si un niño revela información clara de abuso y la seguridad inmediata le concierne, los siguientes pasos tienen que ocurrir:

- Asegure al niño que usted contactará a personas que lo ayudarán a estar seguro.
- Pídale al Director/administrador ayuda para reportar y con cualquier interacción futura con el niño/familia. (Refiérase al paquete para reportar Abuso o Negligencia de Niños y al libro de Política de Protección de niños.
- Las autoridades serán responsables de entrevistar al niño así que mantenga las preguntas al mínimo.
- Pregunte a las autoridades quién llamará a los padres y cuándo esto ocurrirá.
- Asegúrele al niño que usted estará ahí para ellos durante el proceso lo más posible que pueda.

Cuando un niño revele información que preocupe pero que no amenace su seguridad inmediata, los siguientes pasos deben ser considerados:

- Siempre coordine con su Director/administrador cuando enfrente estas situaciones.
- Decida cuándo y si los padres deben ser notificados dependiendo de la relación con los padres y asuntos que acompañen la preocupación (un padre está muy enfermo en el hospital y usted se da cuenta que un niño pequeño de edad escolar fue dejado solo en su casa).
- Mantenga documentación de sus preocupaciones.
- Use su mejor juicio al compartir información con los padres acerca de la conversación con el niño.
- Considere acercarse a los padres para ofrecer ayuda.
- Considere reportarlo a las autoridades (refiérase al paquete de reportes).

Pueden haber muchas razones porque un niño se acerque a usted disgustado o revelando información de preocupación seria. A continuación encontrará guías generales para cuando se encuentre en este tipo de situaciones.

Preguntas abiertas son las mejores. Estas preguntas le ayudan a entrar al mundo de un niño sin colorearlo con suposiciones.

(Niño comienza a llorar en clase.) A continuación hay ejemplos:

- Si tus lágrimas tuviesen palabras ¿qué dirían?
- Estoy aquí para escuchar
- Dime más.
- ¿Y entonces qué?
- Yo quiero entender tu pena.

Preguntas directas cuando hay más información.

(El niño dice que está disgustado con su tío/tía.)

- Dime más acerca de tu tío/tía
- ¿Cuáles con las cosas que te molesten?

Evite preguntas capciosas:

- ¿Te hirió tu tío?
- ¿Te tocó tu tía en tus partes privadas?
- ¿Te dijeron que no dijeras?

Trabajando con padres en situaciones delicadas:

Hable en un área confidencial y al hacer preguntas recuerde de mantenerlas abiertas y no acusatorias.

Cuando la seguridad inmediata es la preocupación y se ha hecho un reporte:

- Busque consejo de las autoridades (Policía y CPS –servicio de protección a los niños) de quien va a llamar a los padres. (Usted puede interferir con la investigación si usted llama a los padres antes que las autoridades).
- Siempre coordine con su Director/administrador al tratar con los padres en estas situaciones.
- Si los padres saben de su reporte, enfatice que usted tiene que hacer este reporte obligatoriamente y que tiene que dejarlo a las autoridades durante la investigación.
- No es tu papel el determinar culpa sino reportar preocupaciones de acuerdo a la ley.

Cuando la seguridad inmediata no es la preocupación y NO se ha hecho un reporte

- Comparta los hechos de manera calma y sin pasar juicio.
- Evite suposiciones. Por ejemplo: Ted estaba llorando en la clase y le dijo que alguien lo estaba molestando. El no definió molestando ni identificó a la persona. (Es importante no asumir culpabilidad de los padres).
- Asuma su apoyo y preocupación a menos que demuestren lo contrario.
- Ofrezca recursos de apoyo tales como consejería.

Círculo de Gracia

Código de Conducta para niños y jóvenes

Yo comprendo que fui creado por Dios y que vivo en el amor del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Yo comprendo que Dios no quiere ni causa que sucedan cosas malas.

Yo comprendo que Dios está conmigo aun cuando me sienta lastimado o triste.

Yo puedo describir/demostrar el Círculo de Gracia que Dios me da.

Por esto,

- Mis acciones dentro de mi Círculo de Gracia serán seguras y demostrarán respeto.
- Yo actuaré de manera segura y mostraré respeto al Círculo de Gracia de otros.
- Mis palabras y acciones representarán la verdad
- Yo identificaré y mantendré límites apropiados y saludables.
- Si hay alguna duda de que estos límites fueron violados, yo hablaré con mis padres/adulto de confianza.

Preguntas comunes de Padres/Madres

1) ¿Cómo está el *Círculo de Gracia* conectado con el programa de “Ambiente Seguro”?

El *Círculo de Gracia* es el programa de ambiente seguro para niños y jóvenes. La meta es ayudar a los niños/niñas y jóvenes a entender cuán sagrados son y cómo pedir ayuda cuando la necesiten por medio de sus relaciones con adultos de confianza.

2) ¿Qué información puede dar este programa a mi niño/niña que ya no se le ha dado?

El Programa *Círculo de Gracia* refuerza, en un ambiente de compañerismo, que su comunidad de fe se preocupa por su seguridad y quiere que entiendan cómo pedir ayuda si se sienten inseguros por cualquier razón. El programa les ayudará a identificar situaciones potencialmente inseguras y cómo manejarlas al pedir ayuda de los adultos de confianza.

3) Ustedes indican que este programa les proveerá “destrezas de la vida,” ¿qué quieren decir con esto?

El programa refuerza que son valorados por Dios y otros. Les da información acerca de límites personales e instrucciones prácticas de qué hacer si alguien los hace sentir incómodos cuando están en su *Círculo de Gracia*. Es un fundamento bueno para relaciones sanas que les ayudarán por toda su vida.

4) ¿Será este programa adecuado para cada edad?

¡Sí! Las lecciones fueron escritas para los grados dando gran atención a las etapas del desarrollo infantil.

5) ¿Cómo pueden los padres y las madres apoyar lo que se está enseñando en el programa?

Los padres y las madres recibirán cartas y actividades para varias lecciones que pueden hacer con sus hijos en la casa. El hablar con sus niños/niñas acerca del *Círculo de Gracia* en casa les ayudará a entender la importancia de estas lecciones y que estas lecciones aplican en todo lugar, no solamente en la escuela. Además, ustedes son los maestros más importantes en el área de relaciones para sus hijos. Mucho de lo que sus niños/niñas aprenderán y más tarde imitarán acerca de relaciones viene de lo que aprenden del ejemplo que ustedes les dan. Creando un ambiente donde ellos saben que pueden hablar con ustedes de cualquier cosa provee una red de seguridad valiosa para sus hijos porque saben que pueden ir con ustedes cuando tienen una preocupación.

6) ¿Hay responsabilidad conectada a la implementación de este programa?

¡Sí! Habrá una evaluación continua del programa para asegurar su eficacia and para incorporar algunas sugerencias que puedan mejorar la calidad del programa.

7) ¿Habrá recursos (personas y materiales) disponibles por si acaso tengo preguntas?

¡Sí! Habrá un paquete que se les dará a todos los padres y las madres que incluye números de contacto.

8) ¿No deberían ser los padres y las madres los que enseñan a sus niños/niñas acerca de la sexualidad?

¡Absolutamente! Este programa NO es un programa de educación sobre el sexo. El *Círculo de Gracia* proveerá a los niños/niñas un entendimiento sano de su propio valor y del cuidado y la presencia de Dios en sus vidas. También les ayudará a fijarse en las señales que les indican cuando no se sienten seguros y cómo hablar con un adulto de confianza. Todo esto será un fundamento bueno para relaciones sanas. Sin embargo, esto no es un programa de educación sobre la sexualidad. Muchos padres y madres apreciarán que este programa proveerá un marco espiritual que permitirá comunicación entre padres y madres y sus hijos sobre el valor de todo lo que son, incluyendo su sexualidad. Esas conversaciones son más eficaces entre padre/madre e hijo.

9) ¿Es este programa obligatorio para mi niño/niña?

La Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB) desarrolló Estatutos para la Protección de Niños y Jóvenes. El artículo 12 de este documento dice que cada diócesis tendrá un programa de ambientes seguros para adultos y niños/jóvenes. Si tienen preguntas o preocupaciones acerca de que la participación de su hijo en el Programa *Círculo de Gracia*, por favor contacte al Director de la educación religiosa, Director de la escuela, etc.

Información para los Padres

Lo siguiente es información general para los padres acerca del Círculo de Gracia, comunicaciones entre padres e hijos, consejos de seguridad, y abuso/negligencia. Los Administradores y Directores necesitan hacer esta información disponible para los padres. Esto puede ser hecho de diferentes maneras como con copias, reuniones de padres, tablón de anuncios, página web, boletín, etc.

Una oración de la mañana*

Comienzo este día con gratitud por el don de la vida, y pidiendo por:

La fuerza de Dios para dirigirme.

El poder de Dios para sostenerme.

La sabiduría de Dios para guiarme.

La vista de Dios para iluminar mi camino.

Yo reconozco mis limitaciones ante ti,
O Dios,

Y confío que:

Tu oído me está escuchando,

Tu mano me mantiene,

Tu escudo me protege de todo mal,

Ahora y siempre.

Amen.

*adaptado de la oración del escudo de San Patricio

Una oración para la noche*

Al terminar este día Señor te damos gracias.

Y te alabamos por todas las cosas buenas.

Descansamos bajo la cobija de tu amor y protección, confiando en tu poder y presencia con nosotros.

Danos un sueño tranquilo y protégenos de todo mal.

Nos confiamos a ti, Padre, Hijo y Espíritu Santo ahora y siempre.

Amen.

*Escrita por Mary Jo Pedersen

Recursos adicionales en inglés:

Sharing the Faith With Your Child 0-6, Phyllis Chandler y Joan Burney

Sharing the Faith With Your Child 7-4, Mary Jo Pedersen y Joan Burney

More Than Meets the Eye, Finding God in the Creases and Folds of Family Life, Pedersen-Wasikowski-Greisen

Raising Faith-Filled Kids, Tom McGrath

Making God Visible, Parenting Young Children, Kathleen O'Connell Chesto

The Book of New Family Traditions, Meg Cox

Let's Say Grace: Mealtime Prayers, Robert Hamma

Prayers for Parents, Renee Bartowski

Faith and Fest in Family: Family Prayers and Activities, Family Life Office

Reminders of God: Altars for Personal and Family Devotion, Anne F. Grizzle

Oficina de Ambientes Seguros

Teléfono:

Fax:

E-mail: (inglés solamente)



ENSEÑAR
A LOS NIÑOS
ACERCA DEL
CÍRCULO
DE GRACIA
EN LA CASA



Su hogar es el primer lugar donde su hijo(a) sentirá la seguridad y la protección del amor de Dios por él(ella). Y USTEDES son los primeros en comunicar esta profunda verdad del Círculo de Gracia a su hijo.

Desde el momento en que nace un niño, puede saber en su interior si es querido y si está seguro. Su hijo experimenta un círculo de gracia en la manera tierna que sus padres lo abrazan, como responden a sus necesidades cuando llora, y lo tranquilizan cuando está asustado o en peligro. Dios provee su amor y cuidado para su hijo a través de su cuidado por él. En el Bautismo de su hijo, se le dio una vela y se le pidió que fuese una “luz” para su hijo...brillando la luz del amor y presencia de Jesús sobre él. Cuando usted es un padre cariñoso y responsable, su hijo aprende acerca del círculo de gracia de usted al comunicar el amor de Dios para él a través de su fiel cuidado y protección .

A continuación les daremos algunas ideas para ayudarles a enseñarle a su hijo que él(ella) es una creación preciada de Dios y que nunca está fuera del círculo de Su amor y gracia.

Crear Espacio Sagrado en su Hogar: “Ordenado o no, Dios está presente”

Coloque sacramentales en su casa para recordarle a usted y a sus hijos que Dios está presente todo el tiempo aunque no le prestemos atención a El. Los sacramentales (una cruz o crucifijo, fotos o estatuas de María, Jesús o los santos, un Rosario, medalla, escapulario u otro objeto de arte religioso) son objetos que nos recuerdan nuestra fe. Colocar la Biblia en un lugar prominente con una vela cerca es una manera de reconocer la presencia de Dios en Su santa palabra. O prepare un altar casero con un símbolo de Jesús, una vela y objetos que nos recuerden de la presencia llena de la gracia de Dios, alrededor de ti en la naturaleza, en fotos de seres queridos o en recordatorios de tiempos felices juntos.

Rezar juntos diariamente

Reúnan a quienquiera esté en la casa a la hora de cenar o de dormir y pida la bendición de Dios sobre su familia. Recen cuando alguien esté enfermo, triste, nervioso. Recen cuando tengan algo que celebrar. Tenga un libro de oraciones familiares en la casa para ayudarle a recordar de rezar diariamente. En su oración reconozca la presencia de Dios en usted, pida lo que necesite y dé gracias por sus bendiciones. La oración es un diálogo con Dios en que nos reafirma su poder y presencia en nuestras vidas.

Establecer tradiciones y rituales familiares

Tradiciones y ritos familiares simples ayudan a los niños a tener un sentido de seguridad y pertenencia que aumenta su entendimiento del círculo de gracia. Las tradiciones son como el pegamento que mantiene las familias unidas. Algunas tradiciones son apropiados para las estaciones (trineos de nieve, recoger las hojas, correr bicicleta o irse de camping en el patio de la casa). Otras son parte de los ritmos diarios (hacer la señal de la cruz en la frente de los niños antes de que salgan de la casa, oraciones antes de acostarse o leer historias antes de acostarse, notitas para días especiales en las bolsas con los almuerzo o pizza los viernes con película. Las familias que se envuelven en ritos y tradiciones les enseñan a los hijos que la gracia de Dios los rodea en los momentos ordinarios y en los momentos especiales.

Enseñarle a su hijo acerca del Círculo de Gracia que lo rodea

Sus palabras le enseñan a su hijo(a) acerca de la protección y consuelo de Dios. Use palabras para recordarles que Dios está



con él(ella), velando por el día y noche. Cuando esté asustado o nervioso, recuérdole que nunca está solo. Asegúrele que es maravillosamente hecho por Dios, simple, alto o bajito, con todo y sus pecas.

Tus acciones enseñan también. Muestre respeto a su hijo, permitiéndole privacidad apropiada para su edad, no haciéndole burlas acerca de su cuerpo, estableciendo reglas acerca de intimidación y de nombres burlescos, establezca límites en el hogar para que se aprenda y practique respeto mutuo de todos los días en maneras ordinarias.

Sus actitudes comunican a su hijo de manera profunda. Una actitud de franqueza y aceptación de los sueños y temores de su hijo es importante para establecer un sentido de confianza que necesitará para decirle lo que siente. Él(ella) necesita saber que le puede decir cualquier cosa y que usted escuchará y aceptará sus sentimientos sin retribución.

Oraciones para los Padres

Usted es parte del círculo de gracia que rodea a su hijo(a). Su amor por su hijo comunica el amor y el cuidado de Dios. Estas oraciones le ayudarán a profundizar su participación en el círculo de gracia de Dios que siempre se expande.

Una oración de Confianza en el Amor de Dios.*

“Pero en todo esto obtenemos una amplia victoria, gracias a aquel que nos amó. Porque tengo la certeza de que ni la muerte ni la vida, ni los ángeles ni los principados, ni lo presente ni lo futuro, ni los poderes espirituales, ni lo alto ni lo profundo, ni ninguna otra criatura podrá separarnos jamás del amor de Dios, manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.”

Romanos: 8:37-39

Dios amoroso, cuyo círculo de gracia nos rodea ahora y en la eternidad, te damos gracias y te alabamos por tu amor y protección inquebrantable. Por el poder del Espíritu Santo, abre nuestros ojos a tu presencia cada día mientras cuidamos a nuestros hijos y les damos de comer, y les enseñamos en tus caminos. Te ofrecemos esta oración en el nombre de Jesús, Amén.

Crianza de Hijos y Sexualidad

“Lo básico”

Sea atento y respetuoso.

Su hijo es un precioso hijo de Dios. Especialmente en el área de la sexualidad, usted quiere que sus niños aprecien que fueron hechos a imagen y semejanza de Dios y que la sexualidad es un don. Su respeto hacia ellos al sostenerlos, bañarlos, y cuidarlos le enseñarán más que palabras que sus cuerpos deben de ser respetados. Ellos aprenderán de su valor en su cuidado. Cuando se les hable de su **Círculo de Gracia** en educación religiosa y/o en la escuela les ayuda a creer que Dios está en ellos y para ellos porque ya han experimentado su amor y su cuidado. Ellos crecerán sabiendo que ellos deben respetar a otros y que deben de esperar respeto de otros.

El enseñar a los niños acerca de sus cuerpos debe ocurrir de manera apropiada a su edad. Para los niños pequeños, la mejor regla es contestar sus preguntas cuando las hagan. Trate siempre de conectar la sexualidad con la espiritualidad de maneras simples y cortas. Incluya a Dios en la respuesta para ayudarles a reconocer que la sexualidad es algo especial y creada por Dios. Para niños mayores, puede que sea necesario iniciar las discusiones. Más de esto a continuación.

Sepa en lo que realmente cree y por qué.

Es vital que usted piense acerca de lo que realmente cree en relación al lugar de la sexualidad en la vida humana y por qué. Su propia historia sexual influenciará considerablemente lo que siente acerca de la expresión sexual. Si usted fue activo sexualmente fuera del matrimonio, usted puede encontrar difícil decirle a su hijo a esperar hasta el matrimonio. Si esperó hasta el matrimonio, puede temer que su hijo lo encuentre lamentablemente obsoleto. O puede que encuentre que puede explicar los beneficios de esperar hasta el matrimonio hablando de cómo esto fortaleció su propio matrimonio.

Anticipe cómo responderá si su hijo pregunta que usted hizo. Si responde o no a la pregunta directamente depende de usted. Algunos padres que fueron sexualmente activos antes del matrimonio deciden en algún punto, usualmente cuando el niño es mayor, de decirle la verdad. Sin embargo si teme que al decirle no les ayudará a ellos o a su relación con ellos, no es necesario revelar su propia historia. Es importante que usted considere cómo su respuesta impactará las comunicaciones futuras con su hijo. Sea lo más honesto que pueda, no solo acerca de sus acciones pero acerca de sus sentimientos, entonces y ahora, como acerca de las consecuencias en su propia vida y relaciones. Los niños son naturalmente curiosos acerca de cómo su mamá y papá manejaron ciertas cosas.

Considere cuidadosamente cómo explicará a su hijo que el sexo pertenece en el matrimonio. No es suficiente decir que pertenece. Haga una lista por adelantado de las razones por las que cree que el sexo pertenece en el matrimonio. Ayudando a sus hijos a comprender **por qué** les ayudará a hacer esto un valor propio. Piense cómo reaccionará a preguntas no sólo acerca de dónde provienen los bebés pero también

preguntas acerca del sexo oral, masturbación, la tía soltera que tiene un hijo y otras situaciones que saldrán a la luz. Algunas de estas preguntas no son posibilidades – son preguntas que todo niño debe de hablar en algún momento con sus padres. Si usted ignora sus preguntas iniciales, a lo mejor no tendrá otra oportunidad. Ellos sentirán su incomodidad e irán a otros sitios con sus preguntas.

Hable frecuentemente pero no necesariamente por mucho tiempo.

Cuando algo relacionado con la sexualidad salga en una conversación, responda apropiadamente pero no tome cada oportunidad para predicar o dar lecciones. Si lo hace, su hijo se “desconectará”. Respuestas casuales y frecuentes que indican sus valores con sensibilidad a su preocupación son las mejores.

Conozca su mundo.

Preste atención al mundo en que viven sus hijos. Mire televisión con ellos. Si tienen acceso a Internet, tome interés en lo que ellos disfrutan. Dados los muchos mensajes sexuales en los medios de comunicación, usted encontrará muchas oportunidades para involucrarse en conversación con sus hijos. Escuche su música con ellos y hable con ellos de lo que les gusta. Cuando estén en el carro, permítales que escojan la estación de radio y solo escuche. Pídales que le expliquen las canciones, las censurables o las maravillosas. Hay algo en hablar a mamá y papá acerca de música que a menudo enseña mucho a los jóvenes. Les permite una oportunidad para hablar acerca de lo que creen y le da a usted una oportunidad de escucharlo. Resista el impulso de empezar una lección. Solo haga preguntas abiertas como:

- ¿Qué piensas de esta canción/película/ video?
- Dime la historia en la canción.
- ¿Qué piensas del mensaje de la canción/película/ video?
- ¿Cómo piensas que la canción hace sentir a los hombres/mujeres?

Tome tiempo cuando ellos quieran hablar.

Los niños hacen preguntas frecuentemente en momentos inoportunos. Si están en un lugar público, dígame al niño que hablarán cuando estén solos – y hágalo lo más pronto posible. Si no están en un lugar público, haga una prioridad el responder lo más pronto posible, preferiblemente cuando pregunten, porque es en ese momento cuando más interesados están en su respuesta. Si siente que no sabe cómo responder, explíquele lo que sepa y dígame que va a pensar más acerca de esto y que hablarán más tarde. ¡Y hágalo! Si falla en no volver y contestar completamente, pensará que se siente incómodo y probablemente no le pregunte de nuevo.

Tome tiempo para celebrar transiciones pasando tiempos especiales juntos. El crecer con los cambios del cuerpo que lo acompañan es usualmente un tiempo de inseguridad y confusión para los niños. Una celebración dice, “Esto es algo bueno y maravilloso.” Sea honesto acerca de sus propias luchas, temores e incomodidades cuando usted pasaba por esas mismas transiciones. Los niños usualmente quieren saber cómo fue para usted el pasar por las mismas cosas.

Use la terminología correcta aun cuando le haga sentir incómodo.

A veces sus padres no usaron la terminología correcta y por consecuencia usarlo es incómodo para usted. Rompa el ciclo usando el lenguaje apropiado que es correcto y respetuoso del cuerpo como fue creado por Dios. Recuerde que Dios creó todas las maravillosas partes de su bello niño y que simplemente están aprendiendo acerca de la creación de Dios. Esto les enseña a nombrar a su cuerpo con respeto y le da una oportunidad de enseñarles a respetar su **Círculo de Gracia**. Asegúrese de explicar cualquier término que no esté claro para ellos. Si demuestra incomodidad, les está dando un mensaje negativo acerca de sus cuerpos que no los llevará a respetar y tomar reverencia de sí mismos y otros.

¿Cuál es la verdadera pregunta?

A veces los niños hacen preguntas para “probar las aguas”. Pero puede haber una pregunta que realmente quieren saber que a lo mejor no se atreven a preguntar o no pueden figurar cómo hacerlo. Escuchando con delicadeza e invitándolos a conversar es importante. Responda a lo que preguntan, siempre mirando por claves de que necesiten más información o apoyo. Ellos necesitan saber que está bien el preguntarle lo que sea. Usted debe ser su “experto” aunque no se sienta como uno. Si no lo hace, ellos buscarán sus respuestas en otro lugar.

Hablen acerca de comportamientos arriesgados

No espere mucho para discutir comportamientos arriesgados como enfermedades transmitidas sexualmente, corazones rotos, embarazo, y una multitud de consecuencias que son resultados de actividad sexual a edad temprana. Muchos padres no saben cuán temprano los niños están aprendiendo de la sexualidad de sus amigos y los medios de comunicación. La mayoría de la información es incorrecta y con certeza no basada en valores. Hablando con su hijo acerca de estas cosas no lo hará ser activo sexualmente a más temprana edad. De hecho, los estudios muestran que niños cuyos padres hablan abiertamente con ellos y le comunican sus valores son menos probables de ser activos sexualmente.

Cuente historias.

Contar historias es una buena manera de comunicarse. Use las historias de amigos, conocidos, una historia de las noticias, hasta su propia historia si se siente cómodo contándola. Puede cambiar los detalles y nombres si le preocupa que sepan quién es. Una buena historia comunica de manera efectiva. Todos recordamos historias. Resista el deseo de dar demasiadas explicaciones luego de hablar de los valores que está tratando de comunicar. En nuestra propia vida, usted ha sido tocado por otros que han sufrido por sus elecciones sexuales. Ayudando a sus hijos a entender que el sexo fuera del matrimonio resulta en consecuencias dolorosas es importante.

Hable acerca de humanos.

Cuando hable de la sexualidad humana, hable de seres humanos. Tan obvio como parezca, hay muchas historias de padres que tratan de explicar “las flores y las abejas” hablando de flores y abejas. Los niños tienen que aprender acerca de sus cuerpos y los del sexo opuesto hablando con usted acerca de los cuerpos humanos. Cuando se usa el lenguaje correcto, usted está honrando a ustedes y sus cuerpos como creados por Dios. Por supuesto, toda conversación tiene que ocurrir dentro del contexto de la edad del niño y su nivel de entendimiento. Sin embargo, considere que los niños tienen a menudo acceso a información acerca de la sexualidad mucho antes que usted la tuvo a la misma edad.

Establezca límites razonables.

Niños y adolescentes necesitan límites adecuados. Estos les ayudan a saber que les cuidan. Es apropiado el saber dónde está su hijo y esperar que le comunique si cambian sus planes. Ellos deben ser fieles a la hora fijada para el regreso, y honestos y abiertos acerca de sus actividades.

Discutan juntos por qué usted está estableciendo el límite, regla, etc. Siempre haga su seguridad y bienestar la verdadera prioridad y comuníqueles eso a ellos. Ayúdeles a ver que los límites les ayudan a recordar quiénes son y que son amados.

No interrogue.

Al crecer los niños, el respeto entre padres e hijos también debe de crecer. Balancear límites apropiados al darle confianza no es sencillo. Sin embargo, si un niño siente que no se le tiene confianza, entonces el no será de confianza. Hacer preguntas detalladas al adolescente luego de cada salida dice, “Yo no estoy seguro si te tengo confianza por eso tengo que investigarte”. Eso no quiere decir que una pregunta de interés tal como “¿Estuvo buena la película?” sea inapropiada. Los niños deben saber que sus padres se preocupan por ellos y sus actividades. Sin embargo la interrogación de manera regular no conlleva a un aumento de confianza en la relación. Dígale a sus hijos que la confianza entre usted y ellos es muy especial, y que usted espera que ellos la aprecien también.

Si su hijo viola su confianza, no dude en dejarle saber que está muy desilusionado y que va a tomar tiempo en reconstruir esa confianza. Límites adicionales (una hora de llegada a casa más estricta, mayor supervisión u otras reglas) pueden ser apropiados hasta que esté confidente de que se le pueda tener confianza de nuevo. Todo esto es parte para ayudar a los niños a entender que la confianza en relaciones es frágil e importante. Esto le ayudará a valorar confianza al ser adultos.

Conecte la sexualidad con espiritualidad.

Crezca en su propio conocimiento de la relación entre sexualidad y espiritualidad. Ayude a sus hijos a entender que la sexualidad es un componente básico de la personalidad en la que y a través de que nos relacionamos con Dios, nosotros mismos y otros. Es un regalo maravilloso de Dios que nos permite a cada

uno de nosotros, a través de nuestros cuerpos, a cuidar unos de otros con amor y respeto. Mientras sus niños crecen en apreciación y respeto de sus cuerpos y los cuerpos de otros, ayúdeles a entender por qué la actividad genital pertenece al matrimonio. Ayúdeles a ver que esperar hasta el matrimonio les llevará a respeto propio, compromiso e intimidad – también a una mejor relación sexual en el matrimonio.

Respeto a su privacidad.

Respete el deseo de sus hijos de algún poco de privacidad, especialmente cuando sean mayores. Esto no significa que usted nunca entre a su cuarto, guarde su ropa o busque por algo en un cajón. Lo que significa es que usted no espíe intencionalmente. No se meta a investigar en los cajones, closets, etc. Demuéstrele confianza, tratándolos de la misma manera que usted hubiese querido ser tratado a la edad de ellos.

Diga la verdad.

Siempre diga la verdad. No exagere para asustarlos o apartarlos de ciertos comportamientos. Si no está seguro de cuánto decirles, particularmente a un niño pequeño, responda solamente a la pregunta que hicieron. Si quieren más información y usted tomó el tiempo de responderles honestamente, ellos seguirán preguntando acerca de lo que realmente quieren saber. Por otra parte, al mantener su primera respuesta simple, puede haber satisfecho su curiosidad por ese momento y puede que más tarde – días, meses o años – vuelvan para más información.

No dude en explicarles honestamente las consecuencias del sexo fuera del matrimonio. Mientras que niños muy pequeños pueden no necesitar información detallada, ciertamente para la secundaria los jóvenes necesitan escuchar de sus padres acerca de las consecuencias negativas de actividad sexual antes del matrimonio. No crea que están recibiendo información correcta en otros sitios acerca de enfermedades transmitidas sexualmente, daño emocional o embarazo. Edúquese usted y a ellos. Sus opciones y felicidad futura dependen de ello.

Derechos del autor ©2006 por *Formation and Education in Sexuality*, Arquidiócesis de Omaha, 3218 N. 60th Street, Omaha, NE 68104, (402)556-8219 fes@archomaha.org.
Todos derechos reservados. Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o utilizada en ninguna forma sin la autorización escrita del propietario de los derechos del autor.

Los niños son las cartas vivas que enviamos a un tiempo que nunca veremos...

Neal Postman

Contacto físico que hace a una niña/niño sentirse incómodo necesita ser revelado a un adulto de confianza. Cuando una persona toca a un niño en las áreas privadas, le muestra imágenes sexuales, usa lenguaje sexual o le pide al niño que toque las áreas privadas de su cuerpo - es una violación contra el niño. Sospecha de abuso sexual siempre debe ser reportada a las autoridades.

Dimensiones y etapas del desarrollo

Hemos aprendido durante las varias décadas pasadas cómo desarrollamos. Los seres humanos son criaturas complejas y multidimensionales. Cada persona tiene su propia jornada única hacia Dios. Hay seis dimensiones de desarrollo que se han identificado y parecen ser reflejadas de algún modo en todos nosotros.

- Físico: Quiénes somos como personas de la perspectiva femenina/masculino.
- Cognitivo: Nuestras creencias, conocimiento y percepciones.
- Emocional: Nuestros sentimientos y cómo estos sentimientos afectan nuestras relaciones.
- Social: Cómo nos relacionamos con otros y nuestra capacidad de compartirnos nosotros mismos.
- Moral: Lo que valoramos y cómo hacer decisiones basadas en nuestras creencias.
- Espiritual: Reconocemos la presencia de Dios en nuestras relaciones.

El desarrollo sicosexual es nuestra jornada personal hacia la integración como personas humanas consagradas. Es un proceso de crecimiento que abarca todos los aspectos de nuestra realidad humana. Hay cinco etapas que se usan para describir nuestra jornada:

- Infancia: Niños aprenden sobre su mundo primeramente por el tacto.
- Niño pequeño (entre uno y dos años): Niños están totalmente encantados con sus cuerpos y comienzan a reconocer las diferencias del sexo.
- Pre-escolar a pubertad: Niños desarrollan una identidad de sexo y un sentido de privacidad.
- Adolescentes: Adolescentes exploran quiénes son en y por medio de relaciones mientras sus cuerpos maduran hacia la edad adulta.
- Edad adulta: Adultos integran en sus vidas conocimiento de sí mismos, empatía, sensibilidad, igualdad de confianza, espontaneidad y auto-revelación apropiada.

“Por haber sido hecho a imagen de Dios, el ser humano tiene la dignidad de persona: que no es solamente algo, sino alguien.”

Catecismo de la Iglesia Católica, Segunda Edición, 1997

Consejos prácticos para padres y madres

Incluso la gente agradable a veces hacen cosas malas.

Los abusadores son expertos en verse como amistosos, amables, seguros, generosos y cariñosos. Un niño es vulnerable cuando la otra persona tiene más: edad (mayor), tamaño (más grande), conocimiento, recursos, estatus y/o poder.

RECUERDEN: Más del 30% de abusadores/transgresores tienen menos de 18 años de edad. Los abusadores utilizan conductas manipuladoras para ganar control: adulación, soborno, celos, intimidación, y enojo. Los abusadores manipulan a padres y madres junto con los niños.

Pongan mucha atención a quienes rodean a sus hijos.

Padres y madres deben saber dónde y con quiénes están sus hijos. Los niños deben saber cómo contactar a sus padres/madres. Usen el sistema de compañerismo: lleva a un compañero o no vas. Niéguese a dejar a sus niños con alguien a quien no le tiene confianza. Ningún trabajo o evento vale más que la seguridad de su hijo.

Escuchen lo que sus niños dicen.

Fomenten comunicación tomando seriamente lo que sus niños dicen. Aumenten el vocabulario de sus niños ayudándoles a nombrar lo que sienten. Apoyen el derecho de sus niños de decir, 'NO.'

Juego sociodramático: Un niño que nunca le dice 'no' a su padre/madre nunca le dirá 'no' a otro adulto. Denles permiso a sus niños a gritar por ayuda.

Tomen una segunda mirada al peligro potencial.

Tomen precaución de Internet, expertos recomiendan que se vigile regularmente el uso de la computadora. Sean selectivos al compartir información personal: incluyendo el apellido, números de teléfono, información de contacto, escuelas, horarios de actividades y ocasiones cuando alguien está en casa solo. Hablan del peor de los casos que pueden suceder y de posibles soluciones a situaciones incómodas. No persigan a nadie que les quita su bicicleta o bolsa - mejor reporte el robo. Vigilen a niños que estén solos con frecuencia.

Confíen en sus instintos.

Escuchen a sus instintos: si tienen dudas, escuchen a lo que sienten. Su cuerpo a veces sabe lo que el cerebro todavía no ha descubierto.

Reconozcan cambio en la conducta de su hijo.

Cambio en la conducta es una señal de cambio en la vida de su niño. Díganle a su hijo: Siempre te amaré.

Modelen límites sanos y determinen los límites de conducta.

Sean buen ejemplos.

Cómo reconocer el maltrato de menores: Los síntomas y los indicios

Autor: Child Welfare Information Gateway
Año publicado: 2008 en español

El primer paso para ayudar a los niños que han sido abusados o descuidados es reconocer los indicios del maltrato de menores. La presencia de un solo indicio no es prueba suficiente de que haya ocurrido el abuso en una familia, pero vale la pena evaluar la situación si estos indicios aparecen con frecuencia o en combinación.

Si usted sospecha que un niño es víctima del maltrato y lo denuncia puede proteger a este niño y obtener ayuda para su familia. Cualquier persona interesada puede denunciar sospechas de abuso y negligencia de menores. Algunas personas (por lo común ciertos tipos de profesionales) están obligadas por ley a denunciar el maltrato de menores en ciertas circunstancias—a estas personas se les llama *denunciantes obligados*.

Para averiguar cómo y dónde puede hacer una denuncia, llame a su oficina local de servicios de protección de menores o a su departamento de policía. Usted puede obtener información adicional y el número de contacto de la persona adecuada comunicándose al número de Childhelp® para la prevención del abuso de menores: 1.800.4.A.CHILD (800.422.4453).

Cómo reconocer el maltrato de menores

Estos pueden ser indicios de abuso o negligencia de menores:

El niño:

- Demuestra cambios repentinos en su comportamiento y en su desempeño escolar
- Tiene problemas de aprendizaje que no pueden ser atribuidos a una causa física o psicológica específica; se concentra con dificultad
- Siempre está alerta, como si algo malo le pudiera ocurrir
- Carece de supervisión adulta
- Es extremadamente retraído, pasivo o sumiso
- Llega temprano a la escuela y a otras actividades, se queda hasta tarde y no quiere regresar a su casa

El padre (o la madre):

- Demuestra poco interés por el niño
- Ha sido notificado de los problemas físicos o médicos del niño, pero el niño no ha recibido tratamiento

- Niega la existencia de los problemas del niño en casa o en la escuela, o culpa al niño por estas dificultades
- Pide a los maestros o cuidadores que utilicen fuerza física severa como método de disciplina si el niño se porta mal
- Piensa que el niño es por naturaleza malo, problemático o que vale poco
- Exige resultados físicos o académicos que el niño no puede alcanzar
- Muestra cierta dependencia afectiva con el niño; lo necesita para satisfacer sus necesidades emocionales; exige toda su atención

El padre (o la madre) y el niño:

- Raramente se tocan o se ven a la cara
- Consideran que su relación es completamente negativa
- Dicen no caerse bien

Tipos de abuso

Estos son algunos indicios comúnmente asociados a ciertos tipos de abuso y negligencia, como el abuso físico, la negligencia, el abuso sexual y el abuso emocional. Es importante subrayar que estos tipos de abuso por lo común se manifiestan en combinación y no aisladamente. Un niño que es abusado físicamente a menudo también es víctima de otros tipos de abuso, como el abuso emocional o psicológico. Un niño abusado sexualmente también puede ser víctima de la negligencia o el abandono.

Indicios de abuso físico

Hay que considerar la posibilidad de abuso físico cuando **el niño**:

- Tiene lesiones, quemaduras, mordidas, ojos amoratados o huesos dislocados o rotos
- Tiene moretones, machucones u otras marcas en la piel después de haber faltado al colegio
- Parece estar aterrorizado de sus padres y llora o protesta cuando es hora de irse a su casa
- Se encoge o se disminuye cuando un adulto se le acerca
- Dice que ha sido lastimado por uno de sus padres o por un cuidador

Hay que considerar la posibilidad de abuso físico cuando **el padre, la madre u otro cuidador adulto**:

- Da una versión contradictoria o poco convincente, o cuando no puede explicar las lesiones del niño
- Dice que el niño es "malo", o lo describe de manera muy negativa
- Recurre a la fuerza física severa para disciplinar al niño
- Fue abusado durante su infancia

Indicios de abandono o descuido

Hay que considerar la posibilidad de negligencia o abandono cuando **el niño**:

- Falta a la escuela con frecuencia
- Anda mendigando para que le den comida o dinero, o los roba.
- Carece de atención médica o dental, no tiene inmunizaciones o lentes (si los necesita)
- Con frecuencia está sucio y huele mal
- No tiene ropa suficiente para protegerse del clima
- Abusa el alcohol y las drogas
- Dice que no hay nadie en casa que lo pueda cuidar o atender

Hay que considerar la posibilidad de abandono o negligencia cuando **el padre, la madre u otro cuidador adulto:**

- Se muestra indiferente hacia el niño y sus necesidades
- Parece estar deprimido o sin motivación
- Se comporta de manera irracional
- Abusa el alcohol y las drogas

Indicios de abuso sexual

Hay que considerar la posibilidad de abuso sexual cuando **el niño:**

- Tiene dificultad para caminar o para sentarse
- De pronto se niega a participar en actividades deportivas o a cambiarse de ropa en el gimnasio
- Dice que tiene pesadillas y que se orina en la cama
- De pronto le cambia el apetito, no come bien
- Demuestra conocimientos sobre la sexualidad que parecen muy sofisticados, inusuales o hasta raros para su edad
- Se embaraza o contrae una enfermedad venérea, particularmente si tiene menos de catorce años
- Se escapa de su casa
- Dice que fue abusado sexualmente por uno de sus padres o por un cuidador adulto

Hay que considerar la posibilidad de abuso sexual cuando **el padre, la madre u otro cuidador adulto:**

- Sobreprotege al niño o limita severamente su contacto con otros niños, especialmente del sexo opuesto
- Se recluye y es dado al misterio
- Es celoso y controla a otros miembros de la familia

Indicios del maltrato emocional

Hay que considerar la posibilidad de maltrato emocional cuando **el niño:**

- Demuestra comportamientos extremos, que van de la sumisión al comportamiento intempestivo, de la pasividad a la agresión

- Se comporta como adulto (por ejemplo, cuidando a otros niños), o demuestra cierto infantilismo (golpeándose la cabeza o meciéndose)
- Está retrasado en su desarrollo físico o emocional
- Ha intentado suicidarse
- Dice que no tiene un vínculo afectivo con sus padres

Hay que considerar la posibilidad de maltrato emocional cuando **el padre, la madre u otro cuidador adulto**:

- Acusa, desprecia o humilla al niño constantemente
- No demuestra ningún interés por el niño y se niega a aceptar ayuda para los problemas del niño
- Rechaza al niño abiertamente

Recursos

Para encontrar más recursos en español sobre el abuso y el maltrato de menores visite nuestra página en Internet (www.childwelfare.gov/spanish/).

Esta hoja informativa es una adaptación, previa autorización, de *Recognizing Child Abuse: What Parents Should Know*. Prevent Child Abuse America© 2003.

Esta publicación forma parte del dominio público y puede ser descargada, reproducida y distribuida sin autorización. Al hacerlo, por favor dé crédito a Child Welfare Information Gateway.

http://www.childwelfare.gov/pubs/factsheets/sp_signs.cfm